

Trekhaken - Attelages - Anhangevorrichtungen - Towbars



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter 2006 -



GDW Ref. 1578opstap

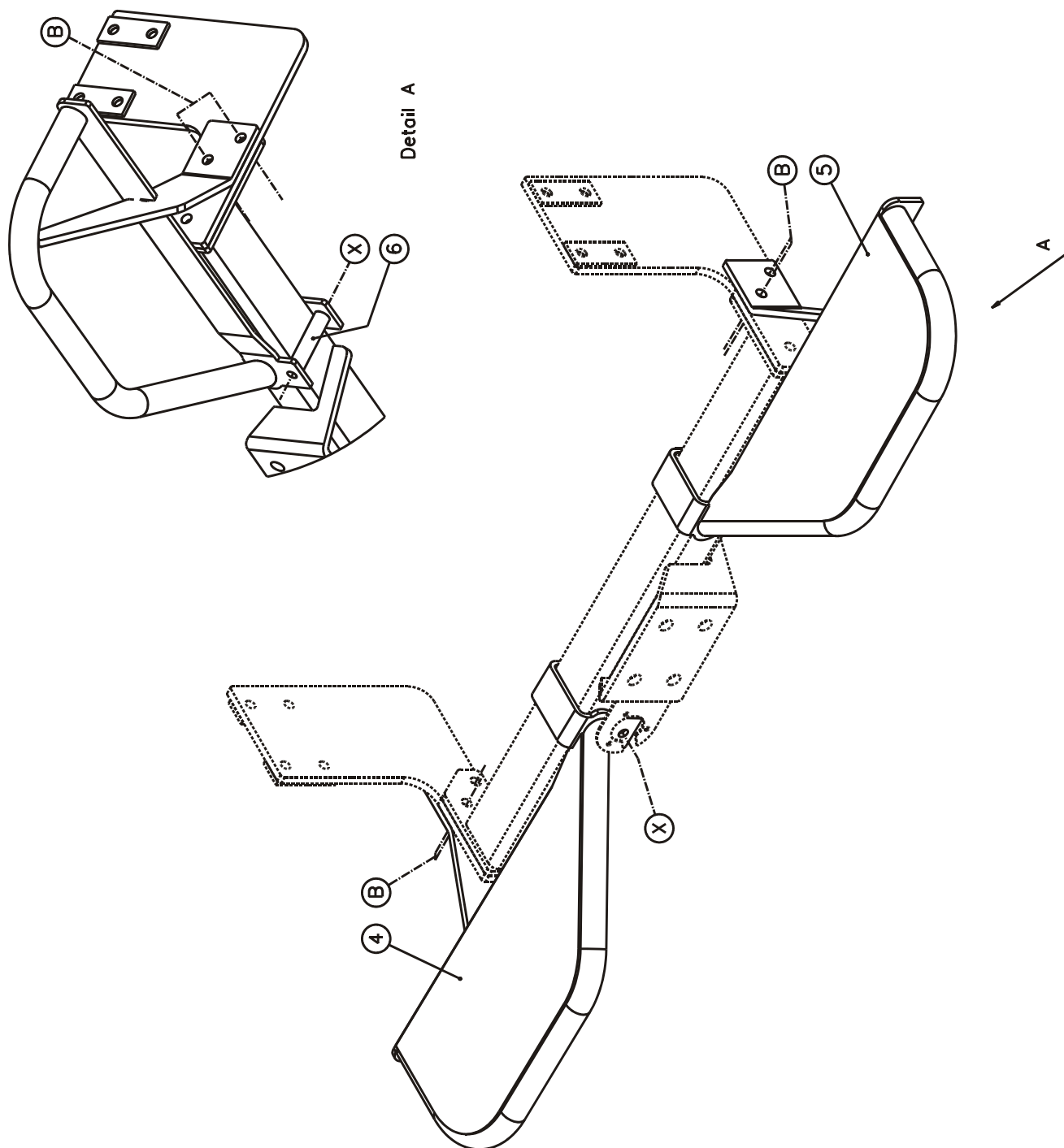
GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap



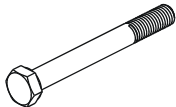
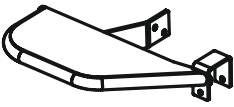
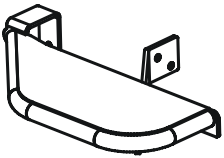
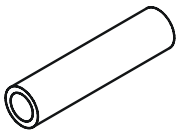


Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

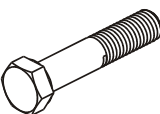
Ref. 1578opstap

Samenstelling - Composition - Zusammenstellung

	2 x	DIN931 - M10x120 - 8.8	X	GDW Ref. ④	1 x	
	2 x	DIN128-A10-FSt	X	GDW Ref. ⑤	1 x	
	2 x	DIN934 - M10 - 8.8	X	GDW Ref. 112511 ⑥	2 x	

Geleverd bij trekhaak



	4 x	DIN933 - M12x45 - 8.8	B
	4 x	DIN934 - M12 - 8.8	B
	2 x	DIN128-A12-FSt	B

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen		DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991
Kwaliteit 8.8		
M6 ≡ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≡ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≡ 52,0Nm of 5,30kgm
M12 ≡ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≡ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≡ 211,0Nm of 21,5kgm
Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen		DIN 912 - DIN 931 - DIN 933 - DIN 7991
Kwaliteit 10.9		
M6 ≡ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≡ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≡ 70,6Nm of 7,20kgm
M12 ≡ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≡ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≡ 299,2Nm of 30,5kgm



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap

Montagehandleiding

- 1) Schroef de bouten van de punten (B) uit. Plaats de opstap links (4) met de beugel over de rechthoekige buis (de punten (X) van de beugel bevinden zich dan onder de buis) en met de punten (B) tegen de buitenzijde van de trekhaak passend met de punten (B) van de trekhaak. Breng bij (B) de bouten terug in en span handvast aan. Plaats ter hoogte van de punten (X) de opvulbuisjes (4) (tussen beugel en onder de buis) en breng eveneens bouten in. Alles degelijk aanspannen.
- 2) Herhaal punt 1 voor opstap rechts (5).

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient u uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap

Notice de montage

- 1) Dévisser les boulons des points (B). Placer le marche-pied (4) à gauche avec l'anneau au-dessus du tube rectangulaire les points (X) de l'anneau se trouvent alors au bas du tube) et avec les points (B) contre le côté extérieur de l'attelage s'adaptant aux points (B) de l'attelage. Réinsérer les boulons en (B) sans serrer. Placer les tubes de remplissage (4) à la même hauteur des points (X) (entre l'anneau et au bas du tube) et insérer également les boulons. Bien fixer le tout.
- 2) Refaire tout de point 1 pour le marche-pied droit (5).

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient u uw dealer te raadplegen.

Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.

Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap

Fitting instructions

- 1) Unscrew the bolts of points (B). Place the step (4) at the left with the clip over the rectangular tube (points (X) of the clip are at the bottom of the tube then) and with points (B) against the outside of the tow bar matching points (B) of the tow bar. Re-insert the bolts by (B) but do not tighten. Place the filling up tubes (4) on a level with points (X) (between the clip and at the bottom of the tube) and also insert the bolts. Tighten everything firmly.
- 2) Do the same as in point 1 for the step at the right (5).

Note

Please consult your car dealer or owner's manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be careful not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap

Anbauanleitung

- 1) Bolzen von Punkte (B) ausschrauben. Der Tritt (4) links setzen mit den Haken über das rechwinkelige Röhr (Punkten (X) von Haken befinden sich dann unten das Röhr) und mit den Punkten (B) gegen die Außenseite von Anhängerkupplung passend mit den Punkten (B) von Anhängerkupplung. Bei (B) die Bolzen wieder einbringen ohne anzuspinnen. Ausfüllröhre (4) auf der Höhe von Punkten (X) setzen (zwischen Haken und unten das Röhr) und gleichfalls Bolzen einbringen. Alles gediegen anspannen.
- 2) Alles aus Punkt (1) wiederholen für der Tritt (5).

Hinweise

Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muß der Unterbodenschutz und das Antidröhmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt moet deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Opstap Mercedes Sprinter + VW Crafter

2006 -

Ref. 1578opstap

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IM FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen beachtet werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen, ob anwesende Kabels nicht beschädigt werden können. Dröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss Aussparung nachgeprüft werden. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegebene max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an der Farbe wieder herstellen.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde, muss diese ersetzt werden.
 - o Die innere Teile vom abnehmbaren System einfetten.

Gebrauch :

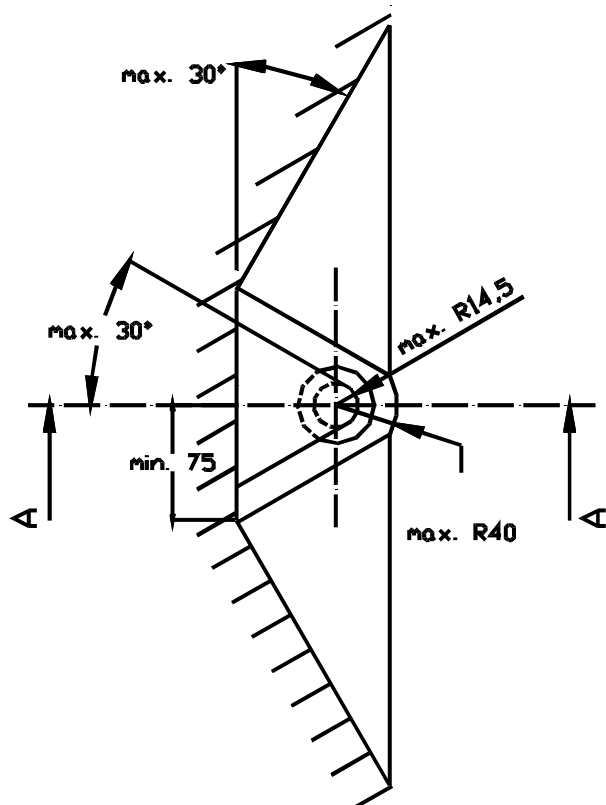
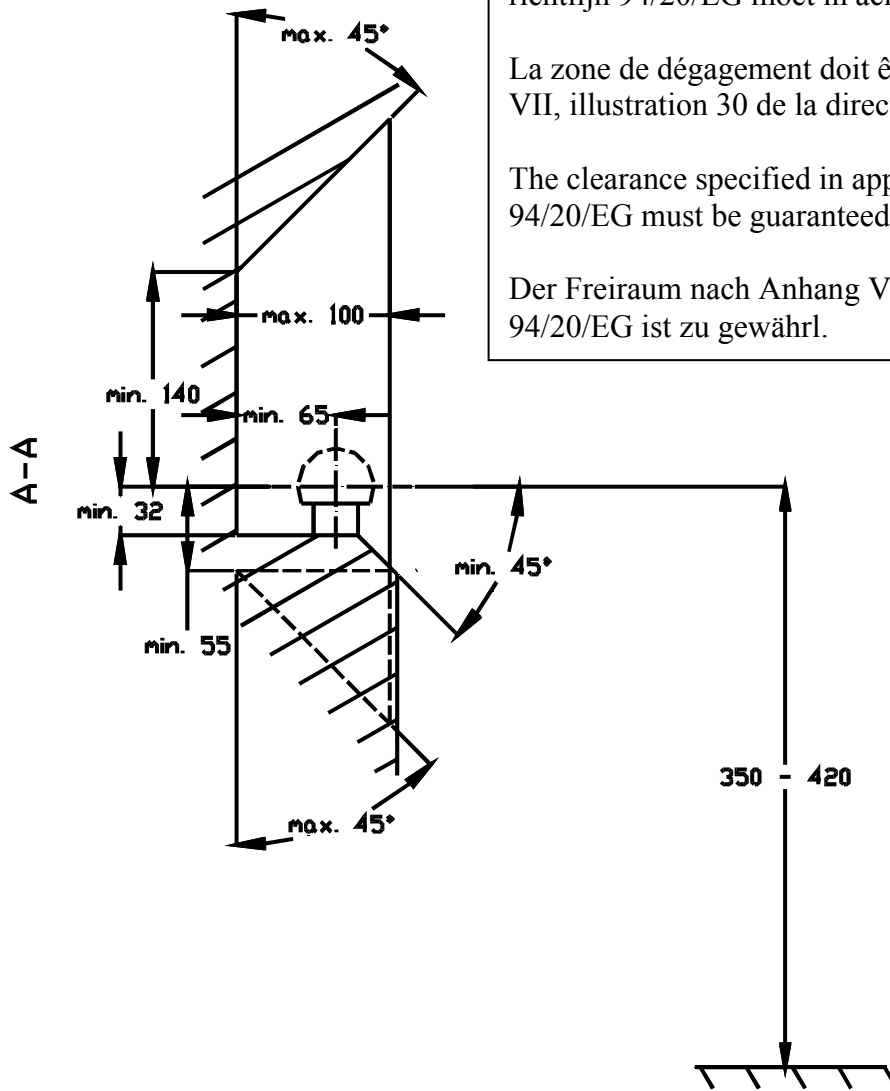
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch entfernt werden.**

De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewähr.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges